



FEDERAL DEPARTMENT OF FOREIGN AFFAIRS

P.242.512- MOZAM/ARGEN/TADJI/  
KONGO/TONGA

GEN 1 / 03

Notification  
to the Governments of the States parties  
to the Geneva Conventions of 12 August 1949  
for the Protection of War Victims

---

CONVENTIONS AND ADDITIONAL PROTOCOLS I AND II:

***I. Translations of the Geneva Conventions of 12 August 1949 and the Additional Protocols I and II***

On 11 December 2002, the Republic of Tadjikistan deposited with the Swiss Federal Council an official Tadjik translation of the Geneva Conventions of 12 August 1949 and the Additional Protocols I and II.

Copies of these translations are available to the States parties at their request at the Swiss Federal Department of Foreign Affairs.

ADDITIONAL PROTOCOLS I AND II:

***II. Objections and declarations of the Argentine Republic***

On 11 December 2002, the Argentine Republic deposited with the Swiss Federal Council its objections regarding the declaration of territorial extension of the Additional Protocols I and II to the Malvinas/Falkland Islands, South Georgia and South Sandwich Islands formulated by the United Kingdom of Great Britain and North Ireland on 2 July 2002.

A copy of the Spanish text of these objections (with informal translations into French and English) is enclosed.

***III. Accession by the Kingdom of Tonga***

On 20 January 2003, the Kingdom of Tonga deposited with the Swiss Federal Council its instruments of accession to the Additional Protocols I and II.

According to their final provisions, the Protocols will enter into force for the Kingdom of Tonga six months after the deposit of the instruments of accession, i.e. on 20 July 2003.

#### ADDITIONAL PROTOCOL I

##### ***IV. Declaration by the Democratic Republic of Congo***

On 12 December 2002, the Democratic Republic of Congo deposited with the Swiss Federal Council the following declaration (original French version):

"Le Gouvernement de la République Démocratique du Congo déclare reconnaître de plein droit et sans accord spécial, à l'égard de toutes autre Haute Partie Contractante qui accepte la même obligation, la compétence de la Commission Internationale d'Etablissement des faits pour enquêter sur les allégations d'une telle autre Partie comme l'y autorise l'article 90 du Protocole I Additionnel aux Conventions de Genève du 12 août 1949".

##### ***V. Declaration by the Kingdom of Tonga***

On 20 January 2003, the Kingdom of Tonga deposited with the Swiss Federal Council the following declaration (original English version):

"The Kingdom of Tonga recognizes ipso facto and without special agreement, in relation to any other High Contracting Party accepting the same obligation, the competence of the International Fact-Finding Commission to enquire into allegations by such other Party, as authorized by Article 90 of Protocol I".

#### ADDITIONAL PROTOCOL II

##### ***VI. Accession by the Republic of Mozambique***

On 12 November 2002, the Republic of Mozambique deposited with the Swiss Federal Council its instrument of accession to the Additional Protocol II.

According to its final provisions, the Protocol will enter into force for the Republic of Mozambique six months after the deposit of the instrument of accession, i.e. on 12 May 2003.

##### ***VII. Accession by the Democratic Republic of Congo***

On 12 December 2002, the Democratic Republic of Congo deposited with the Swiss Federal Council its instrument of accession to the Additional Protocol II.

According to its final provisions, the Protocol will enter into force for the Democratic Republic of Congo six months after the deposit of the instrument of accession, i.e. on 12 June 2003.

The Swiss Federal Council makes the present notification in its capacity as depositary of the Conventions and Protocols.

Enclosure



Berne, 7 February 2003